



SACRED HEART

CATHOLIC CHURCH

ORLANDO'S ORIGINAL HOME FOR THE
PRE-VATICAN II TRADITIONAL MASS

1018 36TH STREET, ORLANDO, FL 32805 * TEL: 407 . 841. 5878

www.sacredheartorlando.com

Pastor: The Most Rev. Louis A. Montelongo — Mobile: 407 . 484. 1940

In Residence: The Most Rev. William H. Greene, OSA

12 JULY, 2026

SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

12 DE JULIO, 2026

SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Romans 6:19–23; Matthew 7:15–21

The Epistle for the Seventh Sunday after Pentecost presents two forms of servitude: servitude to sin, which leads to death, and servitude to justice, which leads to sanctification and eternal life. St. Paul reminds us that the Christian must not give his members to uncleanness and iniquity, but to the service of God. True freedom is not the ability to follow every desire, but the grace to belong wholly to God.

In the Gospel, Our Lord warns against false prophets who come in sheep's clothing but inwardly are ravening wolves. He gives a simple rule of discernment: "By their fruits you shall know them." Appearances, words, and religious claims can deceive, but fruit reveals the heart. A good tree brings forth good fruit; an evil tree brings forth evil fruit.

Together, these readings remind us that Christian life must be more than outward profession. It is not enough to say, "Lord, Lord," if we do not do the will of the Father. The life consecrated to God must bear the fruits of obedience, charity, purity, humility, and perseverance. The end of sin is death, but the grace of God is life everlasting in Christ Jesus Our Lord.



Romanos 6:19–23; Mateo 7:15–21

La Epístola del Séptimo Domingo después de Pentecostés presenta dos formas de servidumbre: la servidumbre al pecado, que lleva a la muerte, y la servidumbre a la justicia, que lleva a la santificación y a la vida eterna. San Pablo nos recuerda que el cristiano no debe entregar sus miembros a la impureza y a la iniquidad, sino al servicio de Dios. La verdadera libertad no consiste en seguir todos los deseos, sino en pertenecer enteramente al Señor.

En el Evangelio, Nuestro Señor advierte contra los falsos profetas, que vienen con piel de oveja, pero por dentro son lobos rapaces. Da una regla sencilla de discernimiento: "Por sus frutos los conoceréis." Las apariencias, las palabras y las pretensiones religiosas pueden engañar, pero los frutos revelan el corazón. El árbol bueno da frutos buenos; el árbol malo da frutos malos.

Juntas, estas lecturas nos recuerdan que la vida cristiana debe ser más que una profesión exterior. No basta decir: "Señor, Señor," si no hacemos la voluntad del Padre. La vida consagrada a Dios debe producir frutos de obediencia, caridad, pureza, humildad y perseverancia. El fin del pecado es la muerte, pero la gracia de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Nuestro Señor.

BREVIARY READINGS

III Kings / I Kings 1–8

The Breviary readings this week recount the beginning of Solomon's reign and the building of the Temple. Adonias tries to seize the throne, but Solomon is anointed according to David's command and God's providence. Solomon asks not for riches or vengeance, but for wisdom, and his judgment between the two women reveals the power of true discernment: the heart is known by its fruits.

Solomon then builds the Temple and brings the Ark of the Covenant into the Holy of Holies, so that the glory of the Lord fills the house. The Temple shows that the kingdom must be centered on the presence and worship of God. Yet the Mass readings remind us that the true temple must also be the soul itself, consecrated to justice and holiness. Christ, the true Son of David and the true Temple, calls us not merely to outward worship, but to the good fruit of a heart obedient to the Father.



BREVIARY READINGS

III Reyes / I Reyes 1–8

Las lecturas del Breviario esta semana narran el comienzo del reinado de Salomón y la construcción del Templo. Adonías intenta tomar el trono, pero Salomón es ungido según el mandato de David y la providencia de Dios. Salomón no pide riquezas ni venganza, sino sabiduría, y su juicio entre las dos mujeres revela el poder del verdadero discernimiento: el corazón se conoce por sus frutos.

Luego Salomón construye el Templo y lleva el Arca de la Alianza al Santo de los Santos, de modo que la gloria del Señor llena la casa. El Templo muestra que el reino debe estar centrado en la presencia y el culto de Dios. Pero las lecturas de la Misa nos recuerdan que el verdadero templo debe ser también el alma misma, consagrada a la justicia y a la santidad. Cristo, el verdadero Hijo de David y el verdadero Templo, nos llama no sólo al culto exterior, sino a los frutos buenos de un corazón obediente al Padre.

SCHEDULE—HORARIO

☞ SUNDAY, 12 JUL **Seventh Sunday after Pentecost**
SECOND SUNDAY
2or: St. John Gualbert, Ab
3or: Ss. Nabor & Felix, MM

9:00 A.M. LOW MASS PRO POPULO—For the Parish

12:00 NOON LOW MASS Redman Family (V. Redman)

MONDAY, 13 JUL **St. Anacletus, PM**
2or: Suffrage of the Saints (*A cunctis*)
3or: Ad libitum

TUESDAY, 14 JUL **St. Bonaventure, BpCD**
8:00 A.M. LOW MASS Alexander Perrault (E. Perrault)

WEDNESDAY, 8 JUL **St. Elizabeth, Queen of Portugal, W**
8:00 A.M. LOW MASS Armida Nieto McCallan—Health (*A. McCallan*)
AFTER MASS: Perpetual Novena to St. Joseph
6:00 P.M. Holy Rosary (Lay-Led)

THURSDAY, 16 JUL **OUR LADY OF MOUNT CARMEL**
8:00 A.M. LOW MASS † Richard Scata (*C. Scata*)

FRIDAY, 17 JUL **St. Alexius, C**
*ABSTINENCE
2or: Suffrage of the Saints (*A cunctis*)
3or: Ad libitum
8:00 A.M. LOW MASS † Cecile Fitt (*M. Talavera*)

SATURDAY, 18 JUL **St. Camillus de Lellis, C**
2or: St. Symphorosa & her Seven Sons, MM
9:00 A.M. LOW MASS † Holy Souls in Purgatory (*C. Scata*)
1:00 P.M. IN MIAMI: At Our Lady of Sorrows, 4801 W. Flagler St.:
33rd Annual Divino Niño Festival
High Mass, Procession, Benediction, & Luncheon

☞ SUNDAY, 19 JUL **Eighth Sunday after Pentecost**
2or: St. Vincent de Paul, C

9:00 A.M. LOW MASS—12:00 NOON LOW MASS



*This week the Sanctuary Lamp burns
In Honor of St. Rita
(J. Wilcox)*

ANNOUNCEMENTS—ANUNCIOS

ENGLISH

- ¶ **Thanks to all who have continued to donate** towards the defrayal of the A.C. repair expenses. The total amount collected to date is \$6,709.
- ¶ **Wednesday evening confessions are discontinued**, as this does not seem to be a useful time for the faithful. The 6:00 p.m. Rosary (lay-led) will continue, and all are warmly invited.
- ¶ **This week we celebrate the feast of Our Lady of Mount Carmel.** If anyone needs to be enrolled in the Brown Scapular Confraternity, please speak with Bp. Montelongo.
- ¶ **Next week we will begin a raffle** to benefit the Seminary of the Oratory of St. Augustine. We will be raffling a large, beautiful image of Our Blessed Lord, which is on display in the Social Hall. Tickets will be \$5.00/each, and you may purchase as many tickets as you like.
- ¶ **SAVE THE DATE!** There are two upcoming events at Our Lady of Sorrows in Miami, to which you are cordially and enthusiastically invited:
 - ◇ **The 33rd Annual Divino Niño Festival will be held at 1:00 p.m. this Saturday.** There will be High Mass, an Outdoor Procession, and Benediction of the Blessed Sacrament, followed by a festive lunch! (Lunch will be \$15 cash/plate.)
 - ◇ **Br. Ian Diaz will receive First Clerical Tonsure at 11:00 a.m. on Saturday, 29 August**, in the course of Pontifical Low Mass celebrated by Bp. Montelongo. We strongly encourage our parish family to make the trip to Miami to share in this special day, on which Br. Ian will enter the clerical state and truly become a son of Mother Church, dedicated to her service.

ESPAÑOL

- ¶ **Gracias a todos los que continuaron donando** para sufragar los gastos de reparación del aire acondicionado. El monto total recaudado hasta la fecha es de \$6,709.
- ¶ **Se suspenden las confesiones de los miércoles por la noche**, ya que no parece ser un momento útil para los fieles. Las 6:00 p.m. El Rosario (dirigido por laicos) continuará y todos están cordialmente invitados.
- ¶ **Esta semana celebramos la fiesta de Nuestra Señora del Monte Carmelo.** Si alguien necesita estar inscrito en la Cofradía del Escapulario Marrón, hable con el Sr. Obispo.
- ¶ **La próxima semana comenzaremos una rifa** a beneficio del Seminario del Oratorio de San Agustín. Estaremos rifando una imagen grande y hermosa de Nuestro Señor, que se encuentra en exhibición en el Salón Social. Los boletos costarán \$5.00 cada uno y Uds. podrán comprar tantos boletos como deseen.
- ¶ **¡APUNTE LA FECHA!** Hay dos próximos eventos en la parroquia de Nuestra Señora de los Dolores (Our Lady of Sorrows) en Miami, a los cuales se les invita cordialmente y entusiastamente:
 - ◇ **El 33.º Festival Anual del Divino Niño** se celebrará este sábado a la 1:00 p. m. Habrá Misa Solemne, procesión al aire libre y bendición con el Santísimo Sacramento, seguidas de un almuerzo festivo (el costo del almuerzo será de \$15 por plato, pagaderos en efectivo).
 - ◇ **El Hno. Ian Díaz recibirá la primera tonsura clerical** el sábado 29 de agosto a las 11:00 a. m., durante una Misa pontifical celebrada por Mons. Montelongo. Animamos encarecidamente a nuestra familia parroquial a viajar a Miami para compartir este día especial, en el que el Hno. Ian ingresará en el estado clerical y se convertirá verdaderamente en hijo de la Madre Iglesia, consagrado a su servicio.

SAINTS OF THE WEEK

St. John Gualbert. One Good Friday early in the 11th century, John Gualbert, a soldier in Florence, Italy, encountered the man who had slain his brother. Seeing that John was about to kill him, the murderer implored the young soldier to spare him for the sake of the Passion of our Savior. Touched by grace, John embraced his enemy as a brother; soon afterward he became a Benedictine monk. He later founded the congregation of the Vallombrosians, who promoted a revival of faith and morals throughout Italy.

St. Bonaventure. Bonaventure was born in the Papal States in 1221 and became a Franciscan at age 20. He is called by the Church the Seraphic Doctor because the penetrating genius that informs his writings is ennobled by a burning love of God. In 1273, he was created cardinal bishop of Albano. Pope Gregory X then entrusted Bonaventure with the direction of the Council of Lyons, attended by schismatic Oriental clergy as well as by Catholics. His intense solicitude for souls separated from the Church drew the schismatics into temporary reunion with the Holy See. This was St. Bonaventure's supreme labor of apostolic love. He died of exhaustion while the council was still in session.

St. Henry. Henry, the son of Henry, Duke of Bavaria, was chosen Emperor in 1002, upon the death of his cousin, Otto III. He became one of the strongest rulers of the Holy Roman Empire, triumphing over many difficulties as a Christian statesman and warrior. He made frequent journeys through his empire to promote religion, correct public abuses, and prevent the oppression of the poor. According to the chronicles of the time, when upon his return from an expedition against the Greeks in Italy, he was taken sick at Monte Cassino, he was miraculously cured through the intercession of St. Benedict, founder of the abbey.

Commemoration of Our Lady of Mt. Carmel. Simon Stock, a holy youth of the County of Kent in England, was told by Our Lady that he would join a religious order not yet known to the English. In due time Carmelites crossed the Channel, and Simon entered the Order of Our Lady of Mt. Carmel. The Carmelites in England chose Simon Stock as their prior general in 1245. Mary appeared to Simon on July 16, 1251, and gave him the scapular as an assurance of her protection. Devotion to the scapular spread quickly throughout Christendom.

St. Alexis. An early forerunner of St. Benedict Joseph Labre, Alexis is said to have been born in Rome during the fourth century, the son of noble Roman parents. At the bidding of the Holy Spirit, he journeyed to Edessa, Syria, where for 17 years he begged at the church doors, then shared his donations with the poor, sustaining himself on what was left over. When he returned to Rome, he went unrecognized and was given menial employment in his father's home, and a nook under the stairs for his accommodations. Thus he is thought of have lived for another 17 years, enduring the mockery and ill-treatment from his father's slaves. Only after his death, reads the legend, was his identity discovered.

St. Camillus of Lellis. Camillus, the "Red Cross Saint," a 16th century Italian war veteran, began nursing the sick as his vocation in a Roman hospital. In 1582, he founded a religious society, the ministers of the Sick, and encouraged by St. Philip Neri, his confessor, became a priest in 1584. Besides the sick in hospitals, he and his band bound themselves to serve prisoners, plague victims, the sick in their homes, and, later, troops at war. The devotion of Camillus to his patients never grew cold, as he saw in each of them the image of his suffering Savior. He was named patron of the sick by Pope Leo XIII, and, by Pius XI, patron of nurses and nursing.



SANTORAL DE LA SEMANA

San Juan Gualberto. Un Viernes Santo, a principios del siglo XI, Juan Gualberto, un soldado de Florencia (Italia), se encontró con el hombre que había matado a su hermano. Al ver que Juan estaba a punto de matarlo, el asesino imploró al joven soldado que le perdonara la vida por amor a la Pasión de nuestro Salvador. Movido por la gracia, Juan abrazó a su enemigo como a un hermano; poco después se hizo monje benedictino. Más tarde fundó la congregación de los vallombrosanos, que promovió un renacimiento de la fe y la moral en toda Italia.

San Buenaventura. Buenaventura nació en los Estados Pontificios en 1221 e ingresó en la orden franciscana a los 20 años. La Iglesia lo llama el Doctor Seráfico porque el genio penetrante que impregna sus escritos está ennoblecido por un amor ardiente a Dios. En 1273, fue nombrado cardenal obispo de Albano. El Papa Gregorio X confió entonces a Buenaventura la dirección del Concilio de Lyon, al que asistieron tanto clérigos orientales cismáticos como católicos. Su intensa preocupación por las almas separadas de la Iglesia logró que los cismáticos se reunieran temporalmente con la Santa Sede. Esta fue la obra suprema de amor apostólico de San Buenaventura. Murió de agotamiento mientras el concilio aún estaba en sesión.

San Enrique. Enrique, hijo de Enrique, duque de Baviera, fue elegido emperador en 1002, tras la muerte de su primo Otón III. Se convirtió en uno de los gobernantes más poderosos del Sacro Imperio Romano Germánico, superando numerosas dificultades como estadista y guerrero cristiano. Realizaba frecuentes viajes por su imperio para promover la religión, corregir abusos públicos y evitar la opresión de los pobres. Según las crónicas de la época, cuando enfermó en Montecassino al regresar de una expedición contra los griegos en Italia, fue curado milagrosamente por intercesión de San Benito, fundador de la abadía.

Nuestra Señora del Monte Carmelo. A Simón Stock, un joven santo del condado de Kent (Inglaterra), Nuestra Señora le anunció que se uniría a una orden religiosa aún desconocida para los ingleses. Con el tiempo, los carmelitas cruzaron el Canal de la Mancha y Simón ingresó en la Orden de Nuestra Señora del Monte Carmelo. Los carmelitas de Inglaterra eligieron a Simón Stock como su prior general en 1245. María se apareció a Simón el 16 de julio de 1251 y le entregó el escapulario como garantía de su protección. La devoción al escapulario se extendió rápidamente por toda la cristiandad.

San Alejo. Considerado un precursor temprano de San Benito José Labre, se dice que Alejo nació en Roma durante el siglo IV, hijo de padres nobles romanos. Siguiendo una inspiración del Espíritu Santo, viajó a Edesa (Siria), donde durante 17 años pidió limosna a las puertas de la iglesia; compartía lo recaudado con los pobres y se alimentaba de las sobras. Al regresar a Roma, nadie lo reconoció; se le asignaron tareas humildes en la casa de su padre y un rincón bajo la escalera para alojarse. Se cree que vivió así otros 17 años, soportando las burlas y los malos tratos de los esclavos de su padre. Según cuenta la leyenda, su identidad solo fue descubierta tras su muerte.

San Camilo de Lellis. Camilo, conocido como el «Santo de la Cruz Roja» —un veterano de guerra italiano del siglo XVI—, hizo del cuidado de los enfermos su vocación en un hospital de Roma. En 1582 fundó una sociedad religiosa, los Ministros de los Enfermos, y, alentado por su confesor San Felipe Neri, se ordenó sacerdote en 1584. Además de atender a los enfermos en los hospitales, él y su grupo se comprometieron a servir a prisioneros, víctimas de la peste, enfermos en sus hogares y, más tarde, a las tropas en tiempos de guerra. La dedicación de Camilo hacia sus pacientes nunca decayó, pues veía en cada uno de ellos la imagen de su Salvador sufriente. Fue nombrado patrono de los enfermos por el Papa León XIII y, por Pío XI, patrono de los enfermeros y de la enfermería.

WELCOME TO OUR CHURCH!

Welcome to Sacred Heart Catholic Church! The priests and parishioners of Sacred Heart strive to preserve the authentic, timeless, and unchanging faith and worship of the Roman Catholic Church. We do so by adhering to all that was taught and done by the Church before the Second Vatican Council (1962-1965) and the aftermath of sweeping changes that followed. We do so, not out of mere nostalgia, nor out of rebellious disobedience, but out of a deep love for the Holy Catholic Church and for the deposit of Faith which Our Lord Jesus Christ entrusted to her. **If this is your first visit to our church**, please feel free to speak to one of the priests after Mass. We'd be happy to arrange an appointment for you, if you'd like to learn more about the Latin Mass or our parish! **Missalettes** are available in the pew to help you understand and pray the Holy Mass. After Mass, please join us in the **Social Hall** for coffee and snacks.

¡BIENVENIDOS A NUESTRA IGLESIA!

¡Bienvenidos a la Iglesia Católica Tradicional Sagrado Corazón! Los sacerdotes y feligreses de Sagrado Corazón se esfuerzan por preservar la fe y el culto auténticos, eternos e inmutables de la Iglesia Católica Romana. Lo hacemos adhiriéndonos a todo lo que enseñó y hizo la Iglesia antes del Concilio Vaticano Segundo (1962-1965) y las consecuencias de los cambios radicales que siguieron. Lo hacemos, no por mera nostalgia, ni por desobediencia rebelde, sino por un profundo amor a la Santa Iglesia Católica y al depósito de la Fe que Nuestro Señor Jesucristo ha confiado a ella. **Si esta es su primera visita a nuestra Iglesia**, no dude en hablar con uno de los sacerdotes después de la Misa. ¡Estaremos encantados de arreglar una cita para usted, si desea obtener más información sobre nuestra parroquia! **Los misalitos** están disponibles en las bancas para ayudarlo a comprender y rezar la Santa Misa. Después de la Misa, únase a nosotros en la **cafetería** para tomar café y bocadillos.

SACRAMENTAL LIFE

- † **Baptism:** By appointment. One parent and one sponsor must be practicing Catholics.
- † **Confession:** ½ hour before all Masses, or by appointment.
- † **First Communion, Confirmation:** Administered publicly once a year, privately by request. Please contact the priest to find out the class schedule.
- † **Holy Matrimony:** Matrimony is a life-long sacramental commitment. **Six months** of classes and spiritual preparation are required. Please speak to the priest before setting dates, booking reception venues, etc. At least one spouse must be a member of this parish.
- † **Sick Visits:** Please let us know if a loved one is homebound or hospitalized and needs Holy Communion and/or Extreme Unction.
- † **Funerals:** Please speak to the priest before contacting the funeral director.



Candles and Mass Intentions

- † **Blessing of Religious Articles:** Please see a priest in the sacristy after Holy Mass.
- † **Mass Intentions:** Please use the envelopes provided. If you would like to request a specific date for a Mass, this must be done at least a month in advance. The customary Mass Stipend is \$20.
- † **Sanctuary Lamp (one week):** If you would like the beeswax Sanctuary Lamp to be lighted for your intentions for one week, please use the envelopes provided. The donation for the Sanctuary Lamp is \$20 for one week.
- † **Monthly Candles:** If you would like a candle to be kept lighted for your intentions for one month before the image of one of the saints in church, please use the envelopes provided. The donation for a monthly candle is \$30.
- † **Prayer Requests:** Please write your prayer requests in the Prayer Request Book in the vestibule. They will be remembered in our Rosaries and Devotions.



VIDA SACRAMENTAL

- † **Bautismo:** Con cita previa. Uno de los padres y uno de los padrinos deben ser católicos practicantes.
- † **Confesión:** ½ hora antes de todas las misas, o con cita previa.
- † **Primera Comunión, Confirmación:** Administrada en público una vez al año, en privado a pedido. Póngase en contacto con el sacerdote para averiguar el horario de clases.
- † **Santo Matrimonio:** El matrimonio es un compromiso sacramental para toda la vida. Se requieren **seis meses** de clases y preparación espiritual. Hable con el sacerdote antes de fijar fechas, reservar lugares de recepción, etc. Al menos uno de los cónyuges debe ser miembro de esta parroquia.
- † **Visitas a los enfermos:** Háganos saber si un ser querido está confinado en su hogar u hospitalizado y necesita la Comunión o la extremaunción.
- † **Funerales:** Hable con el sacerdote antes de comunicarse con el director de la funeraria.

Velas y Intenciones de Misas

- † **Bendición de Artículos Religiosos:** Por favor, diríjase a un sacerdote en la sacristía después de la Santa Misa.
- † **Intenciones para la Misa:** Por favor, utilice los sobres proporcionados. Si desea solicitar una fecha específica para una Misa, debe hacerlo con al menos un mes de anticipación. La ofrenda habitual para la Misa es de \$20.
- † **Lámpara del Santuario (una semana):** Si desea que la lámpara de cera del Santuario se encienda por sus intenciones durante una semana, por favor, utilice los sobres proporcionados. La donación para la lámpara del Santuario es de \$20 por una semana.
- † **Velas Mensuales:** Si desea que una vela se mantenga encendida por sus intenciones durante un mes ante la imagen de uno de los santos en la iglesia, por favor, utilice los sobres proporcionados. La donación para una vela mensual es de \$30.
- † **Peticiones de oración:** Por favor, escriba sus peticiones de oración en el Libro de Peticiones de Oración que se encuentra en el vestíbulo. Serán recordadas en nuestros Rosarios y Devociones.

Parish website: sacredheartorlando.com
Email: sacredheartorlando@gmail.com



Socials: @sacredheartorlando



Flocknote

Flocknote: Receive important parish updates via text. Simply text **sacredheart1018** to **84576** to begin the quick & easy sign-up!

Flocknote: Reciba actualizaciones importantes de la parroquia por mensaje de texto. ¡Simplemente envíe un mensaje de texto con **sacredheart1018** al **84576** para comenzar el registro rápido y fácil!